|  |  |
| --- | --- |
| **CONTRACT №\_\_\_\_\_\_\_\_**  \_\_\_\_\_\_\_\_.2022 Varna  **1. SELLER**  **TEMPERI LOGISTICS LTD**  Company address\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Registration number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  VAT number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Represented by:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **2. BUYER**  **Company name\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Company address\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Registration number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  VAT number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Represented by:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **3. Product/Product quality**  Diesel ULSD 10 ppm, premium unleaded gasoline 10 ppm, European Union origin production.  SELLER guaranty no Russian product blended.  Specification and analysis attached and they form integral part of the contract the quality of product at the moment of dispatch must meet the requirements of the national standards of Ukraine or the standards of the country - manufacturer of product and be confirmed by quality certificate issued by manufacturer.  **4.** **Conditions/Terms of delivery/Quantity/Shipment**  The agreed consignment of the agreed consignment of goods under this contract is shipped on time according to the specification.  The name and quantity of each consignment, terms of delivery, country of origin, price agreed before the delivery for each consignment of goods, are determined in the relevant specifications which constitute an integral part of this contract.  When the BUYER has agreed the weekly price and volume and paid respective amount to the SELLER, the BUYER has 7 days to keep the product in tank without any extra charges thereafter the additional charge is 19-( nineteen ) eurocents/ metric ton /day. Charge for the goods starts from the 8th (eighth) day of storage of goods.  The goods are transported by motor vehicle of the SELLER or BUYER.  The ownership title for the goods supplied under this contract and the risks of its damage is transferred from the moment specified in the specification.  Shipper/Consignee under the contract may be a third person.  **5. Nomination**  The name and quantity of each consignment, terms of delivery, country of origin, price agreed before the delivery for each consignment of goods, are determined in the relevant specifications and/or invoices which constitute an integral part of this contract.  **6. Price**  Fixed price and exact volume will be agreed weekly from the date of signing this contract and indicated in specification for each consignment of goods. The exact volume is agreed weekly.  Currency under the contract – EURO. Price in euro per metric ton (MT).  Total amount of the contract includes the sums of all specifications for each consignment of goods.  **7. Payment terms**  Payment is only prepayment. With the agreement of the parties, an prepayment can be made, from BUYERS bank account to SELLERS bank account amount based on mutually agreed price and volume in tank in terminal against SELLER’S commercial invoice and quality and quantity certificates. The terminal guarantees that the product is reserved for the buyer.  Additionally the BUYER to pay separate tax/duty guarantee to Estonian customs against the invoice from Estonian customs. The deposit/ guarantee is 372 (three hundred seventy two) EUROS per 1000 liter the guarantee shall be released when the product has been cleared through the customs in Poland.  Payment for delivered product under the terms of this contract may be made by a third party for the BUYER.  **8. Inspection**  Mutually agreed independent inspectors annalist our shall be nominated to witness and certify operations, whose findings shall be final and binding for both parties.  **9. Loading time in terminal**  Terminal open times  Working days 8.00-18.30  Loading for one truck ca 40 minutes  **10. Law and jurisdiction**  All disputes and disagreements, which may arise out of or in connection with this contract shall, where possible, be settled by negotiations.  Parties follow Bulgarian law.  The court for unsettled disagreements will be sent to be judged by an arbitration court at the Bulgarian chamber of commerce and industry in Sofia. The language of the court to be English, the rules of this court and its resolutions to be final and mandatory for both parties.  **11. Force majeure**    Neither BUYER nor SELLER will be liable for damages or otherwise for any failure or delay in performance of any obligation hereunder, other than any obligation to make payment, where such failure or delay is caused by force majeure, being any event or occurrence or circumstance reasonably beyond the control of that party, including but without prejudice to the generality of the foregoing, failure or delay caused by or resulting from acts of god, strikes, fires, floods, riots, perils of the sea, embargoes, accidents, restrictions imposed by any government authority or person purporting to act therefore (including allocations, priorities, requisitions, quotas and price controls ). the party whose performance is so affected shall notify the other party hereto indicating the nature of such cause and, to the extent possible, inform the other party of the expected duration of the force majeure event.  The time for the SELLER or BUYER to perform their respective obligations under the contract (other than the obligation to pay when due all amounts that are owing to the other which shall not be suspended) shall be extended during any period during which these obligations are prevented, hindered, curtailed or delayed by reason of any force majeure event up to a period of 30 consecutive days.  If any of these obligations shall be prevented, hindered, curtailed or delayed for more than 30 days, then either party may terminate the contract upon written notice to the other party.  In the event of force majeure lasting for 90 consecutive days, then either party may terminate the contract upon written notice to the other party.  **12. Assignability**  Neither party shall assign in whole or in part any of its rights and obligations hereunder directly or indirectly without the prior written consent of the other party.  **13. Anti-corruption**  The BUYER and the SELLER each agree and undertake to the other that in connection with this contract, they will each respectively comply with all applicable laws, rules, regulations, decrees and/or official government orders applicable to the parties relating to anti-bribery and anti-money laundering. the BUYER or the SELLER may terminate the contract forthwith upon written notice to the other at any time, if the other is in breach of any of this provision.  **14. Miscellaneous**  This contract represents the entire contract and supersedes any previous agreement, negotiations or commitments of the parties in relation to the subject matter hereof.  This contract shall not be altered or otherwise amended except with the prior written consent of each of the parties.  If at any time any provision of this contract (or part of any provision) is or becomes illegal or invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, such illegality, invalidity or unenforceability shall not affect or impair the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other part of that provision or any other provision of this contract or, in any other jurisdiction, of that provision or part of that provision or any other provision of this contract.  Neither the SELLER nor the BUYER shall be liable, whether in contract, tort or otherwise, for any indirect, punitive, consequential or special losses, damages or expenses of any kind directly or indirectly arising out of oft in any way connected with the performance of this contract.  Neither the SELLER nor the BUYER shall in no circumstances be liable for more than the difference between the contract price and the market price, based on the nearest available market at the date of any breach of the contract, and will not be liable for any wasted overheads or loss resulting from the shut-down or reduction in throughput of it’s refinery or process plant.  No term of the agreement shall be enforceable under the contracts (rights of third parties) act 1999 by any person, company or other legal entity which is not a party to the agreement against one of the parties to the agreement.  The United Nations Convention on contracts for the international sale of goods 1980 shall not apply to this contract.  The contract is valid from the date of its signing until December 31, 2022, and as to mutual settlements and claims - until complete fulfillment of obligations by both parties.  **15. Contact details**    **BUYER:**  **Company name**  Company address:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Registration number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  VAT No.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Telephone:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Email:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Company website:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **BAYER’S BANK DETAILS:**  **Bank name\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Bank address\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  account numbers:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  SWIFT: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Company Represented by:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  **SELLER**:  **TEMPERI LOGISTICS LTD**  Company address\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Registration number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  VAT number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Telephone:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Email:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Company website:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **SELLER’S BANK DETAILS:**  **Bank name\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Bank address\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  account numbers:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  SWIFT: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Company Represented by:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ | **КОНТРАКТ №\_\_\_\_\_\_\_**  \_\_\_\_\_\_\_\_.2022 Варна  **1. ПРОДАВЕЦЬ**  **ТЕМПЕРИ ЛОДЖИСТИКС ЛТД**  Адреса компанії\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Реєстраційний номер:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Номер ПДВ:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Представник компанії:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **2. ПОКУПЕЦЬ**  **Назва компанії\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Адреса компанії\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Реєстраційний номер:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Номер ПДВ:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Представник компанії:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **3. Товар / Якість товару**  Дизельне паливо ULSD 10 ppm, неетильований бензин А95 10 ppm походження: Європейський союз.  Гарантія ПРОДАВЦЯ: суміш без російського продукту  Специфікація та аналіз додається, це є невід’ємною частиною договору якість товару має відповідати чинним на момент відвантаження ДСТУ або ту країни - виробника товару та підтверджуватись паспортом якості, що видається заводом-виробником.  **4.** **Умови / Строки Доставки /Кількість / Транспортування**  Узгоджена партія товару за цим контрактом відвантажується в терміни згідно специфікації.  Країна походження, ціна кожної погодженої до постачання партії товару визначаються у відповідних специфікаціях, які є невід’ємною частиною цього контракту.  Коли ПОКУПЕЦЬ погоджує тижневу ціну та об'єм й сплачує ПРОДАВЦЮ відповідну суму, ПОКУПЕЦЬ має 7 днів на збереження продукту у резервуарі без будь-яких додаткових плат, додаткова оплата - 19 євроцентів за метричну тону (МТ) на день нарахування плати розпочинається з 8 (восьмого) дня зберігання товару.  Товар перевозиться автомобільним транспортом ПРОДАВЦЯ або ПОКУПЦЯ.  Право власності на товар, що поставляється за цим контрактом та ризики його пошкодження, переходять від продавця до покупця з моменту зазначеному у специфікації.  Вантажовідправником/Вантажоодержува-  чем за цим контрактом може бути третя особа.  **5. Оголошена кількість постачання**  Найменування та кількість товару кожної окремої партії, термін постачання, країна походження, ціна кожної погодженої до постачання партії товару визначаються у відповідних специфікаціях та/або інвойсах, які є невід’ємною частиною цього контракту.  **6. Ціна**  Фіксована ціна та точний об'єм погоджується щотижнево з дня підписання договору та зазначається у специфікації на кожну окрему партію товару. Точний об'єм погоджується щотижнево.  Валюта контракту – ЄВРО. Ціна в ЄВРО за метричну тону (МТ).  Загальна сума контракту складається із суми всіх специфікацій на кожну окрему партію товару.  **7. Умови оплати**  Оплата здійснюється за відстроченням платежу. За погодженням сторін може бути внесена передоплата з банківського рахунку ПОКУПЦЯ на банківський рахунок ПРОДАВЦЯ у відповідності зі спільно узгодженою ціною та зарезервованим об'ємом у терміналі згідно інвойсу ПРОДАВЦЯ Та згідно сертифікату якості та кількості продукту. Термінал гарантує, що продукт зарезервований для покупця.  Додатково ПОКУПЕЦЬ зобов'язується сплатити окрему суму податку/мита естонській митниці згідно рахунку від митниці Естонії. Гарантійний внесок складає 372 (триста сімдесят два) ЄВРО за 1000 літрів. гарантійний внесок відшкодовується, коли продукція пройде митний контроль у Польщі.  Оплата за поставлену продукцію на умовах цього контракту може здійснюватись за ПОКУПЦЯ третьою стороною.  **8. Огляд**  За угодою двох сторін призначаються незалежні інспектори для засвідчення та сертифікування продукту, їх висновки будуть остаточними та обов’язкові ми для обох сторін.  **9. Час завантаження в терміналі**  Час роботи терміналу  Робочі дні: 8.00-18.30  Завантаження однієї вантажівки близько 40 хвилин  **10. Право та юрисдикція**  Всі суперечки і розбіжності, які можуть виникнути у зв'язку з цим контрактом або у зв'язку з ним, повинні, по можливості, дозволятися шляхом переговорів.  Сторони керуються болгарським законодавством.  Суд по неврегульованим розбіжностям буде направлений для розгляду в арбітражний суд при Болгарській торгово-промисловій палаті в Софії. Мовою суду має бути Англійська, правила цього суду і його рішення повинні бути остаточними і обов'язковими для обох сторін.  **11. Форс-мажор**    Ні ПОКУПЕЦЬ, ні ПРОДАВЕЦЬ ніяким чином не несуть відповідальність за збитки в результаті будь-якого невиконання умов або затримки у виконанні обов'язків за даним договором, окрім будь-яких зобов'язань щодо здійснення платежів, якщо таке невиконання або затримка відбувалися поза контролем сторони, у тому числі але не обмежуючись діючими обставинами, якщо невиконання або затримка сталися через стихійні лиха, страйки, пожежі, повені,ембарго,аварії, обмеження, накладені будь-якими урядами, органами або особами, що вимушують приймати відповідні дії (у тому числі розміщення, пріоритети, вимоги, квоти та контроль ціни). сторона, яка не змогла виконати умови договору, зобов'язана проінформувати сторону-партнера про тривалість дії форс-мажору.  Час виконання ПРОДАВЦЕМ або ПОКУПЦЕМ своїх відповідних зобов’язань за цим договором (крім зобов’язання сплатити всі належні суми стороні-партнеру без затримки), буде продовжено на наступний період до 30 днів доки дані зобов’язання перешкоджаються і не можуть бути виконані або виконані з затримкою за причиною дії форс-мажорних обставин.  У разі якщо дані зобов’язання продовжуються, перешкоджаються і не можуть бути виконані або виконані з затримкою на протязі більш 30 днів, кожна сторона має право розірвати даний договір, повідомив про це іншу сторону в письмовому вигляді.  У разі якщо форс-мажорні обставини продовжуються більш ніж 90 днів, кожна сторона має право розірвати даний договір, повідомив про це іншу сторону в письмовому вигляді.  **12. Передача прав**  Жодна сторона не має право передавати свої права та обов'язки за цим договором повністю або частково, прямо або опосередковано без попередньої письмової згоди іншої сторони.  **13. Боротьба з корупцією**  ПОКУПЕЦЬ та ПРОДАВЕЦЬ, кожний погоджується та зобов’язується перед іншим, що у зв’язку з цим договором, кожний з них буде відповідно дотримуватися всіх відповідних законів, правил, положень, наказів і/або офіційних постанов уряду щодо хабарів та відмиванням грошей. ПОКУПЕЦЬ або ПРОДАВЕЦЬ має право розірвати цей договір негайно за письмовим повідомленням іншої стороні у будь-який час, якщо інша сторона порушує будь-яке з цих положень.  **14. Інші положення**  Цей договір є цілісним і заміняє будь-яку попередню угоду, переговори або зобов’язання сторін щодо предмету цього договору.  Цей договір не може бути змінено ніяким чином, тільки за попередньою письмовою згодою кожної із сторін.  Якщо в будь-який момент будь-яке положення цього контракту (або частина будь-якого положення) є або стане незаконним, недійсним або немає законної сили в будь-якій юрисдикції, це не буде впливати на законність, дійсність й виконання в даній юрисдикції будь-якої іншої частини цього положення або будь-якого іншого положення цього договору або, в будь-якій іншій юрисдикції, цього положення або частини цього положення або будь-якого іншого положення.  Ні ПРОДАВЕЦЬ, ні ПОКУПЕЦЬ не несуть відповідальності, за договором, деліктом чи іншим, за будь-які непрямі, карні, наслідкові або особливі збитки або витрати будь-якого виду, які прямо або опосередковано виникли або будь-яким чином пов’язані з виконанням цього договору.  Ні ПРОДАВЕЦЬ, ні ПОКУПЕЦЬ не несуть відповідальності ні за яких обставин за різницю між ціною договору та ринковою ціною, визначеною на найбільш доступному ринку, на дату будь-якого порушення умов цього договору. також сторони не несуть відповідальності за будь-які витрати або збитки, спричинені у результаті закриття, скорочення виробництва, очистки або переробки продукції підприємства виробника.  Згідно закону від 1999 р. жоден з пунктів даного договору не може бути виконаний особою, компанією чи іншою юридичної особою, яка не є стороною даного договору.  Конвенція Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародного продажу товарів від 1980 р. не стосується цього договору.  Термін дії цього договору – з дати підписання до 31 грудня 2022 року, а щодо взаєморозрахунків та претензій - до повного виконання зобов’язань обома сторонами.  **15. Реквізити сторін**  **ПОКУПЕЦЬ:**  **Назва компанії**  Адреса компанії:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Реєстраційний номер: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Номер ПДВ.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Телефон:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ел. пошта:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Веб-сайт компанії:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ ПОКУПЦЯ:**  **Назва банку\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Адреса банку\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  номер рахунка:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  SWIFT: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Представник компанії:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  **ПРОДАВЕЦЬ**:  **ТЕМПЕРИ ЛОДЖИСТИКС ЕООД**  Адреса компанії:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Реєстраційний номер: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Номер ПДВ.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Телефон:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ел. пошта:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Веб-сайт компанії:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ ПРОДАВЦЯ:**  **Назва банку\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Адреса банку\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  номер рахунка:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  SWIFT: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Представник компанії:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ |